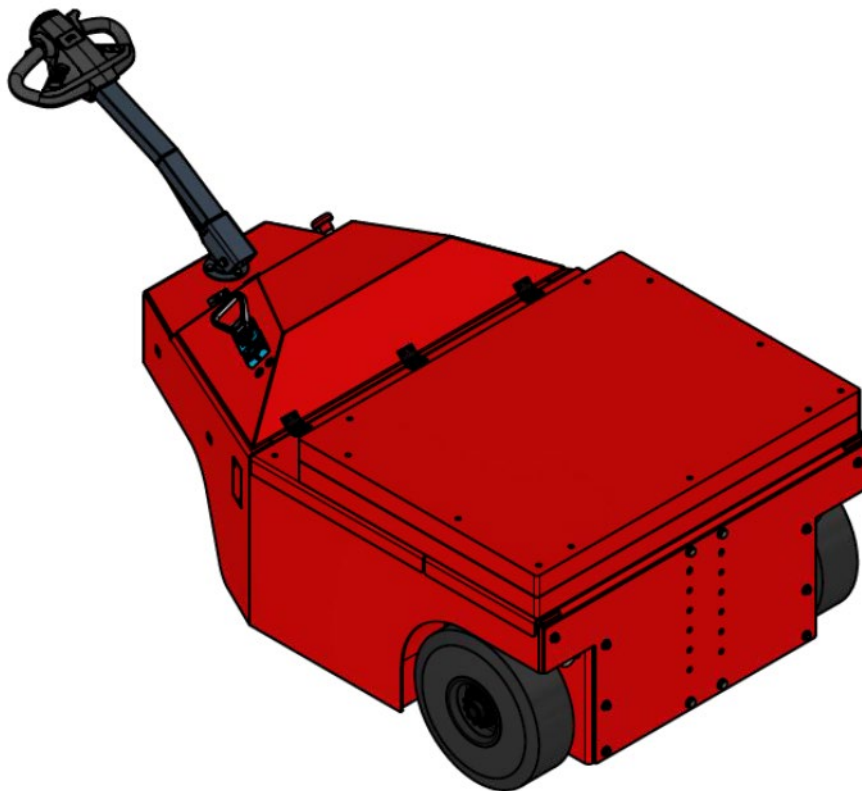


PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA A ZOZNAM SÚČASTÍ

MULTI-MOVER 3XL 40TO



Po prvých 2 hodinách jazdy dotiahnite všetky skrutky kolies na ťahovací moment 120 nm.

Preprava

- * Používajte iba stabilné nákladné plochy s dostatočnou nosnosťou (pozri časť 2.2).
- * Zariadenie MULTI-MOVER 3XL 40TO zaistíte proti náklonu a posuvu.
- * Je zakázané:
 - vliezať pod zariadenie MULTI-MOVER 3XL 40TO pri dvíhaní,
 - počas vykládky zotrvať v rozsahu náklonu zariadenia MULTI-MOVER 3XL 40TO.

Obsah

Kapitola 1	ÚVOD/ZÁRUKA/DEFINÍCIE/ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	3
Kapitola 2	TECHNICKÝ OPIS	4
2.1	Označenie, identifikácia a opis	4
2.2	Technické informácie a rozmery	4
2.3	Balenie, nakladanie/vykládanie, vlečenie, recyklácia	5
Kapitola 3	BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	6
Kapitola 4	PRÍPRAVA	9
4.1	Účely použitia	9
4.2	Operátor	10
4.3	Zodpovednosť operátora	10
4.4	Kontrola pred uvedením do prevádzky	10
Kapitola 5	POUŽÍVANIE	11
5.1	Všeobecne	11
5.2	Predpisy upravujúce používanie	12
4.2	Prevádzka	13
5.4	Batérie	15
5.5	Pripájanie prívesov	18
Kapitola 6	ÚDRŽBA	18
6.1	Kontrola	19
6.2	Diagram mazania a údržby	19
6.3	Čistenie	19
6.4	Vyradenie z prevádzky	19
6.5	Ročná údržba	19
Kapitola 7	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	20
Kapitola 8	PORUCHY	21
Kapitola 9	DIELY	21
Kapitola 10	VYHLÁSENIE O ZHODE	22
Príloha I	Schéma elektrického zapojenia	
Príloha II	Používateľská príručka k nabíjačke na batérie	
Dodatok III	Zoznam dielov, podr. výkres	

Multi-Mover Europe B.V.

www.multi-mover.eu

T +31 24 744 00 70 F +31 24 890 17 90

T +49 2842 909 2005

1 ÚVOD/ZÁRUKA/DEFINÍCIE/BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO. Do vlastníctva tým získavate vynikajúci pracovný nástroj, ktorý bol skonštruovaný a vyrobený s maximálnou starostlivosťou. Z vašej investície budete maximálne profitovať v prípade, ak budete dôkladne dodržiavať bezpečnostné, používateľské a servisné pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

Používateľská príručka by mala byť prístupná používateľovi zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO a počas prevádzky musí byť prítomná v blízkosti zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO. Návod na použitie si musí prečítať každý, kto pracuje so zariadením Multi-Mover XXL 10 TO, a pokyny v ňom obsiahnuté sa musia dodržiavať.

Záruka

Spoločnosť Multi-Mover Europe BV nepreberá zodpovednosť za tovary, ktoré vyrobila, ani služby, ktoré poskytla. Záruku si je možné uplatniť iba v prípade, ak klient bezodkladne podal sťažnosť a spoločnosť Multi-Mover Europe BV dostala príležitosť na to, aby ju prešetrila a napravila prípadné pochybenia. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV poskytuje záruku na svoje výrobky vo vzťahu k materiálom a chybám v konštrukcii. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV sa v prípade výskytu vyššie charakterizovaných porúch zaväzuje, že v priebehu jedného roka po dodaní zariadenia bude bezplatne poskytovať náhradné diely vlastnej výroby.

Príležitostne sa budú uplatňovať odlišné záručné podmienky. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV nenesie zodpovednosť za škody a nepriame škody v dôsledku prírodných katastrof, prevádzkových chýb, nedostatku odbornej údržby a akéhokoľvek iného použitia, ako je uvedené nižšie. Zodpovednosť spoločnosti Multi-Mover Europe BV sa končí aj vtedy, keď vy alebo tretia strana na stroji bez nášho písomného oprávnenia vykoná úkony, ako sú úpravy alebo nadstavby. Záručné podmienky platia len vtedy, ak výrobca nahlásenú chybu po prešetrení uzná.

V spoločnosti Multi-Mover Europe BV sa neustále snažíme zlepšovať naše produkty a služby. Preto si vyhradzuje právo meniť špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke v ľubovoľnom požadovanom okamihu a bez predchádzajúceho upozornenia.

Definícia

V tejto používateľskej príručke používame nasledujúce definície.

Operátor:	Osoba, ktorá riadi, ovláda a dohliada na prevádzku zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO a je schopná ho spustiť a zastaviť atď. Je zodpovednosťou spoločnosti zabezpečiť dostatočnú odbornú prípravu operátora.
Nebezpečné oblasti:	Oblasť okolo zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO, kde sa ľudia môžu zraniť.
Mechanik údržby:	Osoba, ktorá bola úplne oboznámená so zariadením Multi-Mover 3XL 40TO, je schopná konfigurovať bezpečnostné prostriedky a zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO podrobovať údržbe. Mechanik údržby je oboznámený s funkciami, bezpečnostnými normami a bol vyškolený na údržbu zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO. Je zodpovednosťou spoločnosti zabezpečiť dostatočnú vzdelanostnú úroveň a odbornú prípravu personálu údržby.
#	Voliteľné

Bezpečnostné symboly

Na rôznych miestach zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO nájdete štandardné štítky bezpečnostných symbolov, ktoré sú zobrazené vpravo.

Horná časť varuje pred všeobecným alebo osobitným nebezpečenstvom.

Spodná časť označuje, pred akým druhom nebezpečenstva sa varuje a vysvetľuje, ako je potrebné postupovať.



2 TECHNICKÝ OPIS

2.1 Označenie, identifikácia a opis

Označenie : MULTI-MOVER 3XL 40TO

Identifikácia : typový štítok na zapuzdrení

Opis : vozidlo na dvoch hnacích kolesách a jednom otočnom kolese
: vhodné ako ťažné zariadenie, voliteľne vybavené bodom pripojenia s možnosťou pohybu smerom hore a dolu, napríklad na účely pripojenia tyče privesu a prípadne jeho zdvihnutia.
: jazda počas chôdze pomocou hnacích spínačov na rukoväti riadenia

Príslušenstvo

Nasledujúce diely sú dodávané samostatne s vozidlom:

Návod na obsluhu vozidla

Nabíjačka batérií a príručka

Príručky pre potenciálne doplnky

2.2 Technické informácie a rozmery Multi-Mover 3XL 40TO – štandardná verzia

TLAČNÁ A ŤAŽNÁ SILA 10 000 KG

- Hmotnosť 3 500-4 500 kg
- Dĺžka 191 cm
- Šírka 125 cm
- Výška 85/150 cm
- Výkon motora 10kW 48 VDA, bezúdržbový
- 8 x 6-voltová batéria 240 Ah, bezúdržbová, AGM olovená
- Nabíjačka 48 V, 30 A, vysoká frekvencia
- Tlačenie a ťahanie 40 000 kg alebo horizontálna trakcia s intenzitou 17 500 N
- Plno-gumené pneumatiky Continental SC20, 10-palcové disky
- Ergonomická páková hlavica s núdzovým vypínačom, zapustené tlačidlo
- Systém znižovania rýchlosti v prípade nadmernej rýchlosti zatáčania
- Ovládateľná páková hlavica s posilňovačom riadenia
- 2 potenciometre, z toho 1. na plynulé nastavenie a 2. na nastavenie predvoľby 5 km/h
- Plazivý pohyb dopredu a dozadu
- Núdzový vypínač na zapuzdrení
- Núdzový vypínač na pákovej hlavici (vertikálna poloha)
- Zobrazenie batérie, hodín a chýb

- Uzamknutie s 3 tlačidlami
- Klaksón
- Minimálna rýchlosť je 0,1 km/h
- Spojovací závit v rôznych výškach pre spojky
- Rockinger 40-tonová poloautomatická spojovacia skrutka #
- Pracovná oblasť: 6 km
- Prevádzková doba: 3-4 pracovné dni

Vždy sa dodáva so 8 batériami (v skrinke pohonu), externou nabíjačkou a 40-tonovou spojkou. Na výber je množstvo doplnkov.

2.3 Balenie, nakladanie/vykladanie, vlečenie, recyklácia

Balenie

Zariadenie The Multi-Mover 3XL 40TO je upevnené popruhmi na oporných nosníkoch na palete a obklopené ochrannou kartónovou škatuľou.

Odstránenie obalu

Odmontujte upínacie pásy pri kolesách.

Zabráňte zraneniu a poškodeniu v dôsledku nesprávneho umiestnenia zdvíhacích vidlíc vysokozdvížného vozíka.

Nakladanie a vykladanie

Ak sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO musí premiestňovať pomocou vysokozdvížného vozíka, zdvíhacie vidlice musia byť umiestnené v najťažšej časti na zadnej strane zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO medzi 2 veľkými kolesami.

Vlečenie

Pozor! Aby nedošlo k vážnemu poškodeniu pohonu, zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO sa môže premiestňovať alebo ťahať iba vtedy, ak je elektromagnetická brzda vo vnútri skrinky motora na motore uvoľnená.

Recyklácia obalu

Balenie si odložte pre možné budúce prepravy.

Ak chcete obal odstrániť, musíte dodržiavať miestne a národné predpisy týkajúce sa spracovania plastového odpadu.

3 BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO používajte iba na účel, na ktorý bolo navrhnuté.

Nasledujúce symboly sú upevnené na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO.

Oboznámte sa s týmito symbolmi, aby ste vedeli, čo znamenajú.

3.1

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Starostlivo si prečítajte návod na používanie zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO, aby ste presne vedeli, ako používať spínače skôr, než zariadenie uvediete do prevádzky.



3.2

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia pri údržbárskych prácach.

Vypnite zapáľovanie a vytiahnite kľúč zapáľovania, odpojte nabíjaciu zástrčku a stlačte núdzový vypínač.

Preštudujte si návod na obsluhu.

Zabráňte tak nebezpečným situáciám, ktoré by mohli vzniknúť, ak by sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO nečakane uviedlo do pohybu.

Zvážte aj možnosť zapnutia vozidla treťou stranou, zhodou okolností alebo vinou nedorozumenia, k čomu by mohlo dôjsť v prípade, ak by kľúč zapáľovania zotrval v zapáľovaní.



3.3

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia v dôsledku uviaznutia alebo kolízie.

Uistite sa, že nemôže dôjsť k uviaznutiu žiadnej osoby, a to ani na ťahaných prívesoch.

Najmä pri jazde na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO alebo ťahaných prívesoch v pozícii spolujazdca hrozí nebezpečenstvo uviaznutia a kolízie.

3.4

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia na svahoch v dôsledku prevrátenia.

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO bolo skonštruované na jazdu po plochom, suchom a dostatočne spevnenom teréne.

Maximálny uhol sklonu svahu, po ktorom sa môže jazdiť, významne závisí od týchto faktorov:

- hmotnosť bremena, ktoré sa má ťahať,
- štýl jazdy operátora,
- okolnosti jazdy a pevnosť terénu.

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia v dôsledku neželaných pohybov na svahoch v dôsledku nedostatočnej trakčnej sily a brzdné sily zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO.

Nikdy nejazdite do svahu pod uhlom ani nejazdite naprieč svahom.

Do svahu a dolu svahom jazdite vždy len pod pravým uhlom.

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO s prívesmi sa môže prevrátiť aj vtedy, ak sa s ním zatáča pri nadmerne vysokej rýchlosti.



3.5

Keďže prívesy môžu obmedziť rozhľad operátora a keďže zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO a príves(y) môžu vybočiť z požadovanej dráhy jazdy, hrozí riziko kolízie. Preto:

Pozor! Nebezpečenstvo (vážneho) zranenia v dôsledku kolízií.



Uistite sa, že okolostojace osoby zotrvávajú najmenej 10 metrov od oblasti jazdy zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO a prívesov.



3.6

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia z dôvodu uviaznutia alebo následkom pádu pod zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO alebo príves (prívesy).

Pasažieri sa nesmú nikdy prevážať na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO ani na prívesoch.

3.7

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Prispôbte svoju rýchlosť okolnostiam jazdy.

Vždy sa uistite, že zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO máte pod kontrolou.

- Znížte rýchlosť na nerovných povrchoch/teréne a v ostrých zákrutách.

- Buďte obzvlášť opatrný pri manévrovaní a cúvaní.

3.8

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu uviaznutia pri pripájaní a odpojovaní prívesov.

Držte ruky a prsty ďaleko od spojky, hydraulického systému (voliteľná výbava) a oka tyče.



3.9

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Pred začatím jazdy sa uistite, že oblasť chôdze/jazdy je voľná a plochá.

Zabráňte uviaznutiu medzi zariadením Multi-Mover 3XL 40TO a prekážkami.

Zabráňte zakopnutiu a uviaznutiu pod zariadením Multi-Mover 3XL 40TO a/alebo prívesom.

Uistite sa, že oblasť jazdy a vaša obuv je bez nečistôt, aby sa zabránilo nehodám spôsobeným pošmyknutím.

3.10

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia spôsobeného preťažením zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO.

Bremeno za zariadením Multi-Mover 3XL 40TO nesmie byť väčšie, ako je uvedené v časti 2.2 Technické údaje.

Uistite sa, že prívesy boli naložené rovnomerne a bezpečne.

3.11

Pozor!

Noste oblečenie, ktoré umožňuje voľný pohyb a nebráni výhľadu na zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO a prívesy. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy vašej spoločnosti.

3.12

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. V prípade neobvyklého hluku;

Okamžite zastavte zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO.

Skontrolujte, či elektrický systém a pohon nie sú poškodené.

Skontrolujte kolesá a pneumatiky z hľadiska zaistenia, poškodenia a opotrebovania.

3.13

Pozor! Zabráňte poraneniu.

Pravidelne kontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky a matice.

Pozrite si aj kapitolu 6 (Údržba).

3.14

Pozor! Poraneniam predchádzajte dennou kontrolou zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO z hľadiska možného poškodenia a ohybov dielov.

Venujte zvláštnu pozornosť ťažnému oku s vlečnou ohradou alebo bodu pripojenia a uzamknutiu.

3.15

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia.

Uistite sa, že zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO je riadne a bezpečne podoprené, keď sa čistí alebo sa pod ním vykonáva údržba.

3.16

Pozor! Nebezpečenstvo pri nabíjaní batérie.

Uistite sa, že v dosahu vášho hlasu sa vyskytuje iná osoba, ktorá by vám v prípade potreby vedela pomôcť. Ak potrebujete pracovať v blízkosti batérie, majte pri sebe dostatok mydla a vody.

Zabráňte skratu (iskrá), postarajte sa o to, aby medzi pólmi batérií nedošlo k elektrickému prepojeniu. Dbajte na to, aby na batériu nemohli spadnúť žiadne kovové predmety, pretože by to mohlo spôsobiť skrat alebo iskru a výbuch.

Zložte si z tela osobné predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky, ak pracujete v blízkosti batérie. Skrat by napríklad mohol roztaviť prsteň a spôsobiť vážne popáleniny.

3.17

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prehriatia elektrického pripojenia nabíjačka batérií.

Venujte zvláštnu pozornosť priemeru kábla, uzemneniu a poistkám.

3.18

Pozor!

K vážnym poraneniam môže dôjsť vtedy, ak zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO prevádzkujú:

- osoby mladšie ako 16 rokov,
- osoby, ktoré nemajú za sebou žiadny výcvik ani skúsenosti s obsluhou zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO,
- osoby, u ktorých sa dá očakávať, že si nebudú (dostatočne) vedomé nebezpečenstva spájajúceho sa so zariadením Multi-Mover 3XL 40TO, napríklad pracovníci na dobu určitú.

Zariadenie MULTI-MOVER 3XL 40TO je možné začať prevádzkovať až po dôkladnom preštudovaní si používateľskej príručky a po tom, ako majiteľ zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO poskytol úplný výcvik týkajúci sa prevádzky a bezpečnostných predpisov.

3.19

Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia.

Ak sa ostatným operátorom neposkytnú bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k utrpeniu alebo

spôsobeniu vážnych poranení.

3.20

Pozor! So zariadením Multi-Mover 3XL 40TO sa nesmie jazdiť po verejných komunikáciách.

3.21

Pozor!

Nebezpečenstvo poranenia, ak (už) nie sú zreteľne viditeľné bezpečnostné symboly.

Ihneď nahradte poškodené štítky.

3.22

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia.

- údržbu a opravy smie vykonávať len mechanik údržby, s oprávnením od spoločnosti Multi-Mover Europe BV.
- na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO sa môžu používať len originálne diely od spoločnosti Multi-Mover Europe BV alebo diely s certifikáciou CE.

3.23

Ako operátor budete určovať limity pre bezpečnú jazdu/prácu so zariadením Multi-Mover 3XL 40TO.

Neriskujte.

Buďte obzvlášť opatrný v prítomnosti prekážok alebo nerovného terénu.

4 PRÍPRAVA

4.1 Účely použitia

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO bolo vyvinuté pre:

- pohybujúce sa prívesy, vozíky, vagóny, nákladné autá alebo iné vozidlá s tovarom alebo bez neho, strojové vyberanie atď.
- jazdu po plochom, suchom, spevnenom alebo nespevnenom teréne (napr. sklad, betón, asfalt pod.).

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO **nie je** vhodné na prepravu prívesov, v ktorých sú ľudia.

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO **nie je** vhodné na prepravu týchto položiek:

- tovar obsahujúci toxické látky,
- tovar obsahujúci výbušné látky,
- tovar obsahujúci nebezpečné látky,
- horľavé látky,
- iné kvapaliny a nebezpečné látky, ako je uvedené vyššie.

Ak chcete prepravovať vyššie uvedené látky, na tieto účely máme v ponuke ATEX zapuzdrenie.

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO **nemá** oprávnenie na jazdu po verejných komunikáciách bez bezpečnostných doplnkových súčastí. Podľa zákona sa neklasifikuje ako vozidlo.

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO používajte iba na účel, na ktorý bolo navrhnuté.

Pri iných spôsoboch použitia značka CE neplatí.

Elektrické komponenty a káble sú odolné voči ošplechnutiu vodou – IP54. Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO by malo byť zakryté, ak sa používa v lakovni, autoumyvárni a pod. a malo by sa skladovať na suchom mieste. Napriek tomu, že zariadenie Multi-Mover bolo navrhnuté na použitie v exteriéri a za nepriaznivých poveternostných podmienok, nemalo by sa ním vchádzať do vody.

Na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO sa môžu používať iba nasledujúce „originálne“ diely a príslušenstvo od spoločnosti „Multi-Mover Europe BV“. Spoločnosť Multi-Mover Europe BV nepreberá zodpovednosť za škody ani následné škody, ktoré sú spôsobené „originálnymi“ dielmi, ktoré sme my nedodali.

4.2 Operátor

Iba osoby, ktoré absolvovali dôkladný (interný) teoretický a praktický výcvik na vedenie vozidla Multi-Mover 3XL 40TO, môžu jazdiť so zariadením Multi-Mover 3XL 40TO. Program odbornej prípravy by mal zahŕňať:

- možnosti uplatnenia a obmedzenia,
- ovládacie a obslužné prvky,
- bezpečnostné predpisy,
- dennú a periodickú údržbu.

Operátor musí byť oboznámený s obsahom tejto používateľskej príručky.

K utrpeniu alebo spôsobeniu vážneho poranenia môže dôjsť vtedy, ak zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO prevádzkujú:

- neoprávnené osoby,
- osoby mladšie ako 18 rokov,
- osoby, u ktorých sa dá očakávať, že si nebudú (dostatočne) vedomé nebezpečenstiev spájajúcich sa so zariadením Multi-Mover 3XL 40TO.

4.3 Zodpovednosť operátora

Operátori musia prísne dodržiavať bezpečnostné predpisy, ktoré sú uvedené v kapitole 3, a to isté platí aj pre ostatné náležité postupy v iných častiach tejto používateľskej príručky.

4.4 Kontrola pred uvedením do prevádzky

Okrem správnej údržby je operátor zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO povinný po každej pracovnej zmene venovať pozornosť nasledujúcim aspektom:

- kontrola, či nie je poškodená vonkajšia časť zariadenia,
- kontrola, či ťažné oko alebo ťažný klin, alebo bod pripojenia nie sú ohnuté alebo poškodené,
- kontrola, či sú batérie dostatočne nabité,
- jazda dopredu a dozadu a kontrola funkčnosti brzd,

- pri pomalej jazde kontrola plnej manérovateľnosti zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO,
- kontrola prevencie voči uviaznutiu na ovládacej rukoväti stlačením bezpečnostného spínača (2, obr. 9), zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO by v tomto prípade nemalo naštartovať.

Ak zistíte chybu alebo ak máte určité pochybnosti týkajúce sa prevádzky zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO, ste povinný to okamžite oznámiť svojmu nadriadenému alebo personálu údržby.

5 POUŽÍVANIE

5.1 Všeobecne

Vždy sledujte okolostojace osoby, vyhýbajte sa kolíziám.

Držte sa čo najviac vpravo a udržiajte vzdialenosť. (v UK a IE vľavo)

Nikdy nepredbiehajte iné vozidlo idúce rovnakým smerom na križovatkách, v tesných priechodoch alebo na iných nebezpečných miestach.

- Uistite sa, že máte dobrý výhľad na cestu, dávajte pozor na premávku a ľudí a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Pozor! Nebezpečenstvo vážneho zranenia v dôsledku neželaných pohybov na svahoch v dôsledku nedostatočnej trakčnej sily a brzdnnej sily zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO.
- **Nikdy nejazdite do svahu ani nevychádzajte na inú prekážku pod uhlom alebo naprieč.**
- **Do svahu a dolu svahom jazdite vždy len pod pravým uhlom.**
- **Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO sa môže prevrátiť aj vtedy, ak sa s ním zatáča pri nadmerne vysokej rýchlosti.** Maximálny uhol sklonu so zaťažením/bez zaťaženia 4 %/20 %

Pasažieri sa **nesmú** prevážať v zariadení Multi-Mover 3XL 40TO ani v ťahanom vozidle.

Pri opúšťaní zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO **vždy** vytiahnite kľúče zapalovania.

Nechajte niekoho skontrolovať/skontrolujte, či je zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO vhodné (schválené) pre jazdu vo vašom prostredí. Teoreticky môže ísť o prostredie s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

Počas jazdy môže generovanie iskier brániť zapínaniu/vypínaniu.

Trakčné batérie sú naplnené nebezpečným elektrolytom, ktorý by mohol spôsobiť vážne popáleniny. Batérie sú však plne utesnené a nemusí sa do nich dolievať destilovaná voda.

V prípade zranenia osôb alebo poškodenia budov okamžite kontaktujte svojho nadriadeného.

Nikdy neodstavujte zariadenie tak, že by ste ním zablokovali dráhu pre požiarne vozidlá, prípadne prístup k hasiacim prístrojom či schodiskám.

5.2 Predpisy upravujúce používanie

Dodržujte dopravné predpisy;

- pri normálnej dopravnej situácii sa budete držať vpravo
- udržiavajte bezpečnú vzdialenosť v závislosti od vašej rýchlosti, udržiavajte bezpečnú rýchlosť, aby ste mali neustále plnú kontrolu nad vozidlom a prívesmi.

Uistite sa, že máte dobrý výhľad na cestu, dávajte pozor na premávku a ľudí a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Na križovatkách a miestach, kde nemáte dobrý výhľad, znížte rýchlosť a vydajte varovný signál. V úzkych uličkách jazdite pomaly.

Zbytočne nezatáčajte a dávajte si pozor na malých kopcoch, obrubníkoch a pod.
Pri prudkom zatáčaní znížte rýchlosť.

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO môže jazdiť iba pri rýchlostiach, ktoré vám umožňujú včas zastaviť, napr. ak prekážka stojí v oblasti jazdy alebo do nej vstupuje.

Zrýchľovanie, zastavovanie, manévrovanie a otáčanie by sa malo vždy vykonávať opatrne, aby sa neohrozila stabilita prívesov.

Vaše správanie počas jazdy musí byť obozretné a bezpečné.

Pri jazde s vozidlom na obmedzenom svahu alebo na klzkom teréne dávajte pozor.

Umiestnenie na zdvíhací mechanizmus

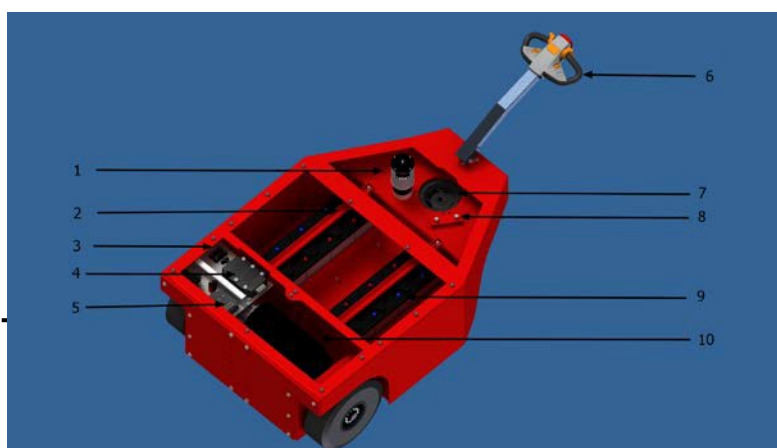
Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO nikdy neumiestňujte na zdvíhací mechanizmus bez povolenia; jazdite s ním pomaly, zariadenie umiestnite správne do stredu tohto priestoru a vypnite ho kľúčom zapalovania. Uistite sa, že na zdvíhacom mechanizme nie sú žiadni ľudia, keď sa naň vychádza so zariadením.

Prepravujte iba bezpečné a stabilné bremená.

Uistite sa, že hmotnosť bremena, ktoré sa má premiestniť, je v rozsahu dostupnej kapacity zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO.

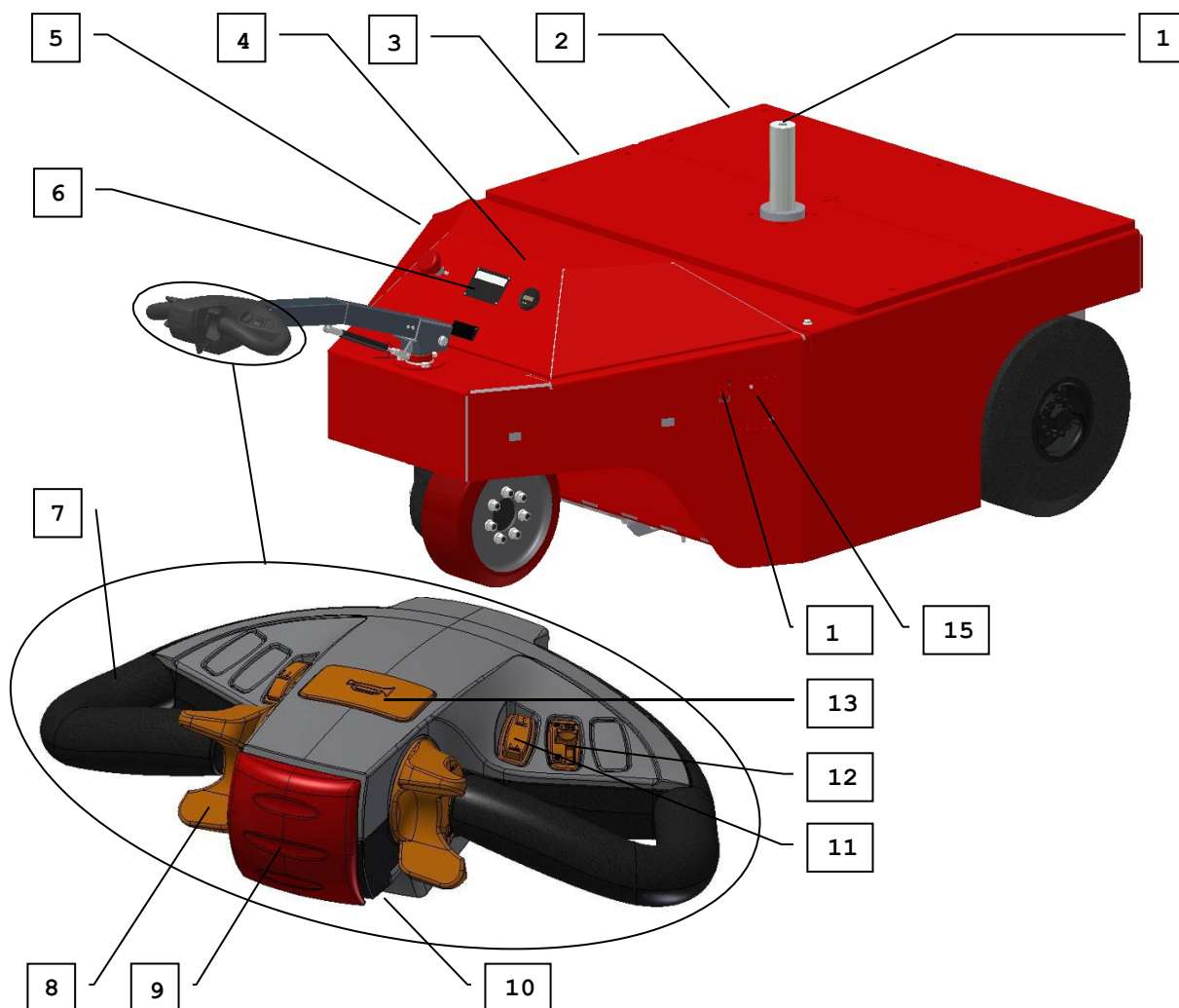
Maximálna ťažná sila je uvedená na typovom štítku.

Pred uvedením zariadenia Multi-Mover 3XL do prevádzky ste povinný sa oboznámiť s jeho funkčnými možnosťami. Vopred si preštudujte pokyny a overte si funkciu ovládacích jednotiek s kľúčom zapalovania vo vypnutej polohe. Pozrite si obr. 2



5.3 Obsluha (pozrite si fotografiu, obr. 1)

- 1 Motor posilňovača riadenia
- 2 Tyč batérie
- 3 Poistková skrinka
- 4 Riadiaca skrinka 1 motor
- 5 Riadiaca skrinka 2 posilňovač riadenia
- 6 Rukoväť riadenia (páková hlavica)
- 7 Prevodovka posilňovača riadenia
- 8 Nastavovacia skrinka
- 9 Batérie 8x
- 10 Motor s redukčnou prevodovkou



Obrázok 2

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Bod pripojenia (# voliteľné) | 11 Potenciometer pomaly/rýchlo |
| 2 Plazivý pohyb dopredu a dozadu 2.8 | 12 Potenciometer kontinuálne |
| 3 Protiváha | 13 Klaksón |
| 4 Indikátor ovládača motora | 14 Zástrčka pre nabíjačku |
| 5 Núdzový vypínač na zapuzdrení motora | 15 Hlavná poistka |
| 6 Štítok so sériovým číslom | |
| 7 Držadlo | |
| 8 Spínač jazdy dopredu a dozadu | |
| 9 Zapustené tlačidlo/núdzová brzda | |
| 10 Zapnutie/vypnutie uzamknutia | |

Rukoväť riadenia

Rukoväť riadenia (1.6) s tyčou je pevnou súčasťou zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO; jej posunutie

dolava vyvolá jazdu vľavo a opačne.

Bezpečnostný spínač 2.9

Pri stlačení bezpečnostného spínača (riziko uviaznutia) sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO okamžite zastaví.

Pre opätovné spustenie sa spínač pohonu musí najskôr umiestniť do neutrálnej polohy.

Bod pripojenia smerom hore 2.16, # bod pripojenia smerom dole

Voliteľne sa môže bod pripojenia posúvať nahor/nadol pomocou hydraulického zdvíhacieho zariadenia. To slúži napríklad na uľahčenie posúvania tandemového prívesu XXL.

Signálny spínač (2.13)

Klaksón. 85dB

Prepínače pohonu (2.8), vľavo a vpravo od stredy

Otáčaním prepínača pohonu (2.8) smerom dopredu palcom sa najskôr zapne smer jazdy a po ďalšom otočení sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO uvedie do pohybu. Stredová poloha je neutrálna poloha. Otáčaním smerom nadol sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO uvedie do spätného chodu.

Pozor! Prepnutie medzi smerom jazdy dopredu a dozadu vykonávajte len v čase, keď zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO stojí na mieste.

Uzamknutie zapalovania 2.10

Uzamknutie zapalovania sa používa na vypnutie batérií, **pri údržbe zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO vždy vypínajte batériu.**

5.4 Batérie (1.9)

Batérie sú naplnené kyselinou olovnatou a sú utesnené. Sú plne utesnené a bezúdržbové.

Nie je možné ich plniť.

Pripojenie nabíjačky batérií

Pripojovacia zástrčka nabíjačky batérií sa nachádza na pravej strane v priehlbine zapuzdrenia.

Na palubnej doske zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO sa nachádza **indikátor batérie (2.4).**

červený = okamžite nabite batériu

žltý = batériu bude potrebné čoskoro nabiť

zelený = batéria je nabitá na plnú kapacitu

Pre dlhšiu životnosť je lepšie nenechávať batériu úplne vybiť. Rovnako nie je dobré pokračovať v nabíjaní batérie, ktorá je takmer úplne nabitá.

Ak je zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO mimo prevádzky (po dlhšie časové obdobie), odporúčame ponechať pripojenú nabíjačku batérií, ktorá bude automaticky udržiavať batériu v nabitom stave.

Miesto nabíjania

Miesto nabíjania musí byť dobre vetrané, pretože počas nabíjania sa neustále uvoľňujú mimoriadne výbušné plyny (detonačný plyn).

Počas nabíjania sa vyhýbajte otvorenému ohňu alebo iskrám na mieste nabíjania. Počas nabíjania môže dochádzať k uvoľňovaniu výbušného plynu.

Nabíjačka batérií funguje plne automaticky, t.j. nabíjačka je vybavená elektronickým systémom, ktorý kontroluje stav nabíjania a na základe toho reaguje.

Skontrolujte, či napájacie napätie privádzané do nabíjačky zodpovedá napätiu uvedenému na nabíjačke batérií.

Pokyny týkajúce sa používania a údržby batérie

Nabíjanie

1 Zasuňte zástrčku nabíjačky do prípojky na zapuzdrení a pripojte nabíjačku do siete.

2 V druhej fáze nabíjačka automaticky nabíja všetky prvky pri maximálnom napätí.

V záverečnej fáze sa nabíjačka batérií zastaví.

Nabíjačka batérií sa automaticky vypne.

Predčasné opotrebovanie batérie

Ak sa batérie používajú nesprávne, môžu sa rýchlo opotrebovať. Predčasné opotrebovanie nie je výrobným nedostatkom, a preto sa naň záruka nevzťahuje.

Z uvedených dôvodov by sme radi upriamili vašu pozornosť na nasledovné:

Nadmerné zaťaženie batérie

Ak sú batérie nadmerne zaťažované, výrazne to zníži životnosť. Znamená to, že zaťaženie bude potrebné prispôbiť.

Nadmerné vybíjanie

Batérie neodporúčame úplne vybíjať. Ak sa to bude stávať často, bude to mať za následok predčasné opotrebovanie. Sledujte indikátor batérie a včas pripojte nabíjačku batérií.

Ak je BDI (index vybitia batérie) nižší ako 30 %, maximálna rýchlosť je znížená na 50 %, aby sa zabránilo poškodeniu batérií. Batériu okamžite nabite.

Prispôsobená nabíjačka

Batérie by mali byť nabíjané správnou nabíjačkou a po špecifikované obdobie. Ak je nabíjací prúd príliš nízky alebo ak je trvanie procesu nabíjania príliš krátke, batérie nebudú úplne nabité a kapacita batérií bude pre váš účel použitia príliš nízka, čo bude mať za následok predčasné opotrebenie. Ak je nabíjací prúd príliš vysoký alebo je trvanie nabíjania príliš dlhé, batéria sa môže nabiť nadmerne. V dôsledku toho sa platne batérie prehrejú a môžu sa poškodiť.

Priebežné nabíjanie

Ak sú napríklad batérie prázdne len na 20 % a opäťovne sa pripoja k nabíjačke, nedostanú čas na aklimatizáciu. Teplota batérií sa zvýši, čo spôsobí predčasné opotrebenie. Napätie batérií sa tiež zvýši nad úroveň skutočného energetického stavu, čo znamená, že obmedzovač vybíjania nebude fungovať správne.

Teplota prostredia

Teplota batérií nesmie stúpnuť na nadmerne vysokú hodnotu, pretože v opačnom prípade sa zvýši

miera agresivity kyseliny. Dôležité je to najmä v skleníkoch a iných vykurovaných priestoroch.

Časté používanie

Ak sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO používa viac ako 8 hodín denne, aj v tomto prípade sa budú batérie opotrebovať rýchlejšie. Pri výbere batérií je dôležité brať do úvahy frekvenciu používania zariadenia Multi-Mover XXL. Ak sa batérie používajú veľmi často a intenzívne, namiesto štandardných batérií bude potrebné vybrať kompletnú sadu trakčných batérií.

Sulfatácia

Batéria sa bude pomaly vybíjať v dôsledku automatického vybíjania. Ak zostane batéria vo vybitom stave, začne sa sulfátovať a nezvratne sa poškodí. Preto uskladnené zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO odporúčame dobíjať každé 2 mesiace.

Tiež sa môže stať, že na vypnutom zariadení Multi-Mover 3XL 40TO budú prítomné aktívne pohotovostné spotrebiče (zapaľovanie kľúčom a pod.), čo bude viesť k rýchlejšiemu vybíjaniu batérií. V tomto prípade sa odporúča pravidelné nabíjanie batérií.

Okamžité nabitie vybitej batérie výrazne napomáha predĺženiu jej životnosti. Vybíjanie za hranicou 20 % má negatívny vplyv na životnosť.

Plyny, ktoré sa môžu uvoľňovať pri nabíjaní batérie, sú mimoriadne výbušné (detonačné plyny). Preto je potrebné zabezpečiť, aby sa v blízkosti miesta nabíjania nemanipulovalo s ohňom a nedochádzalo k iskreniu.

Nabíjanie sa môže uskutočňovať iba v dobre vetranej miestnosti.

Pravidelne kontrolujte, či sa nabíjačka batérií automaticky zastaví, keď je batéria úplne nabitá.

Nikdy neprerušujte nabíjací proces, uistite sa, že sa úplne dokončil.

Počas nabíjania batérie sa **nikdy** nepokúšajte o opravu, čistenie ani iné práce na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO.

Pred demontážou batérií vypnite všetky elektrické spotrebiče, aby nedochádzalo k iskreniu.

Pri demontáži batérií najprv odpojte pripojovací kábel (-)

Pri montáži pripojte pripojovací kábel ako posledný.

Pozor! Vždy plus (+ = červená) na plus a mínus (- = čierna) na mínus

Akumulátorová kvapalina je korozívna kyselina, predchádzajte kontaktu s odevom, pokožkou a očami.

Vodou a mydlom okamžite zmyte vyšplechnutú kvapalinu z oblečenia alebo pokožky, potom opláchnite veľkým množstvom vody. Ak kyselina vyšplechne do očí, oplachujte čistou vodou po dobu najmenej 5 minút a okamžite vyhľadajte lekára.

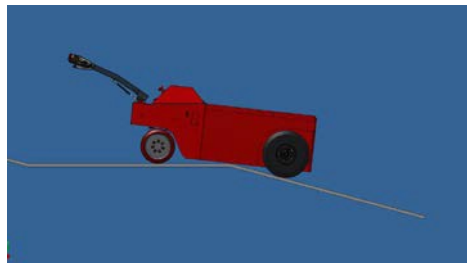
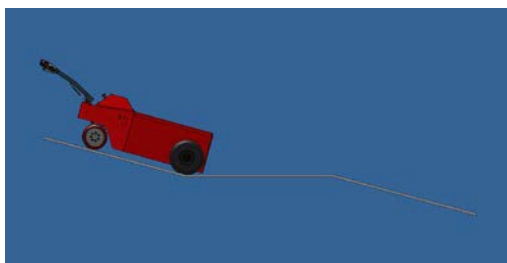
Pri výmene batérie by stará batéria mala byť vrátená predajcovi alebo odovzdaná na autorizovanom zbernom mieste.

5.5 Pripájanie príviesov

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO je vybavené štandardným ťažným kolíkom alebo guľovým bodom pripojenia v strede zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO, ku ktorému môže byť pripojená tyč príviesu.

#Maximálny uhol sklonu so zaťažením/bez zaťaženia 4/20 %

Pomaly cúvajte so zariadením Multi-Mover 3XL 40TO k oku prívesu, umiestnite ťažné oko alebo spojku tyče medzi ťažné oká alebo bod pripojenia zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO a vložte vlečný čap. Používajte tlačidlá plazivého pohybu (2.2). Potom zaistíte vlečný čap pomocou pružinovej svorky.



Maximálne 11 stupňov

Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO používajte len vtedy, ak ste si dôkladne preštudovali predchádzajúce strany a nemáte žiadne ďalšie otázky.

6 ÚDRŽBA

Pri realizácii údržby by ste mali dodržiavať bezpečnostné predpisy (kapitola 3).

Počas údržby vždy vypnite zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO a vytiahnite kľúč zo zapalovania. V prípade pochybností si pozrite návod na obsluhu.

6.1 Kontrola

Operátor by mal tieto kontroly vykonávať pravidelne, bez prívesu;

- musí byť možné otočiť rukoväť riadenia (otočné koleso) hladko doľava a doprava bez trhavých pohybov,
- sledujte opotrebenie hnacích pneumatík, ak kolesá pri prudšom brzdení kľžu, bude ich potrebné vymeniť,
- pri plynulej akcelerácii musí byť možné dosiahnuť maximálnu rýchlosť.

Ak sa ľubovoľná z vyššie uvedených skúšok neskončí s uspokojivým výsledkom, musíte to okamžite oznámiť osobe, ktorá je priamo zodpovedná za údržbu zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO.

6.2 Diagram mazania a údržby

d = raz denne w = raz týždenne m = raz mesačne a = raz ročne m = údržba r = výmena

= vykonávajú len kvalifikovaní a vyškolení špecialisti

	m/r	d/w/m/a
1 kontrola/čistenie spodnej strany zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO	m	d
2 kontrola nabitia batérie v závislosti od intenzity používania	m	d
3 kontrola opotrebenia hnacích kolies	m	w

4 maznice na ložiskách hnacích kolies a kolies riadenia

v#

a

6.3 Čistenie

Pri použití vo vnútri a vonku sa na spodnej strane budú usadzovať rôzne nečistoty.

Tieto nečistoty bude potrebné pravidelne odstraňovať, pretože znečistenie by mohlo brániť fungovaniu pohonu.

Na čistenie nepoužívajte vysokotlakový čistič ani silný prúd vody, pretože elektrický a elektronický systém nie je vodotesný a môže sa poškodiť.

6.4 Vyradenie z prevádzky

Ak sa zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO po určité časové obdobie nepoužíva, bude potrebné vykonať tieto úkony:

- pripojiť nabíjačku batérií,
- umiestniť zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO na hranoly tak, aby sa pneumatiky nedotýkali zeme.

Údržbu a opravy zverujte do rúk osobám autorizovaným spoločnosťou Multi-Mover Europe BV. V prípade pochybností sa vždy obracajte na dodávateľa.

Pri vyššie uvedených pokynoch na údržbu sa vychádza z predpokladu, že sa zariadenie používa bežným spôsobom.

V prípade intenzívneho používania alebo používania v extrémnych podmienkach sa údržba bude musieť vykonávať v kratších intervaloch.

6.5 Ročná údržba ***

Pozrite si časť 6.2 +

Skontrolujte, či sú všetky skrutky utiahnuté a overte si, či závesy/body otáčania nie sú opotrebené alebo uvoľnené; v prípade potreby vykonajte nápravu alebo generálnu opravu.

Skontrolujte, či uhlíkové kefy nie sú opotrebované, a ak je to potrebné, dajte ich vymeniť.

***** = vykonávajú len kvalifikovaní a vyškolení špecialisti**

7 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

7.1 Všeobecne

Zvyšky mazacieho oleja, tkaniny zanesené olejom, batérie a prípadné čistiace prostriedky musia byť likvidované samostatne ako chemický odpad.

7.2 Vplyvy na životné prostredie

Životnosť

Očakávaná životnosť zariadenia Multi-Mover 3XL 40TO závisí od údržby, prevádzkových hodín a podmienok prostredia (prach, kontaminácia, vlhkosť atď.).

Náležitá údržba sa pozitívne odrazí na životnosti.

Likvidácia

Likvidáciu a spracovanie by ste prednostne mali zverovať do rúk renomovanej a patrične oprávnenej firmy zaoberajúcej sa demontážou a likvidáciou.

Ustanovte príslušnú zodpovednú osobu, ktorá bude dohliadať na realizáciu týchto úkonov.

Demontované materiály roztriedte podľa charakteristík materiálu a kontaminácie.

Separujte všetky materiály, ktoré spadajú do kategórie chemického odpadu, ako napríklad olej, mazivá, spínací materiál, batérie a určité elektrické komponenty. Zlikvidujte ich ako chemický odpad. Zvyškové materiály odovzdajte patrične oprávneným firmám zaoberajúcim sa spracovaním odpadu.

8 PORUCHY

Pri odstraňovaní poruchy VŽDY vypnite zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO a vytiahnite kľúč zapalovania. Ak v zariadení Multi-Mover 3XL 40TO dôjde k poruche, nepoužívajte ho, kým sa nevykoná oprava.

Porucha

Riešenie

A Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO sa neuvedie do pohybu.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1 Núdzový vypínač je stlačený | 1 Vytiahnite ho |
| 2 Batéria je vybitá | 2 Nabite batériu |
| 3 Svorky batérie sú v slabom kontakte | 3 Vyčistite a znovu pripojte |
| 4 Smerový spínač chybný | 4 Vymeňte spínač |
| 5 Ostatné príčiny. | 5 Obráťte sa na predajcu |

B Zariadenie Multi-Mover 3XL 40TO funguje príležitostne.

- | | |
|--|--|
| 1 Uvoľnená kabeláž | 1 Skontrolujte kabeláž |
| 2 Znečistený alebo opotrebovaný motor zberača | 2 Vyčistite ho alebo ho nechajte podrobiť generálnej oprave, prípadne ho vymeňte |
| 3 Relé riadne „nenastupuje“ vinou kontaminácie alebo poruchy | 3 Vyčistite alebo vymeňte |

C Rýchlosť sa nedá (správne) regulovať, prípadne zariadenie okamžite dosahuje vysokú rýchlosť.

- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1 Chybný regulátor otáčok | 1 Vymeňte ho |
| 2 Chybné relé | 2 Vymeňte ho |

V prípade poruchy, ktorá nie je uvedená v zozname vyššie, sa obráťte na predajcu.

Poznámka: V záručnej dobe je absolútne zakázané vykonávať opravy, úpravy a modifikácie či akékoľvek podobné úkony na zariadení Multi-Mover 3XL 40TO; v opačnom prípade záruka automaticky stráca platnosť.

9 DIELY (podrobný výkres na vyžiadanie)

- | | |
|--|---|
| 001 Batéria (stav prúdu) | 009 Otočné kolesá |
| 002 Hnací motor | 010 Náprava |
| 004 Relé | 011 Zástrčka batérie |
| 005 Spínač rýchlosti | 012 Samičia zástrčka pre zástrčku batérie |
| 006 Uzamknutie zapalovania | 013 Poistky, súprava |
| 007 Prepínač medzi jazdou dopredu/dozadu | 014 Hlavná poistka |
| 008 Hnacie koleso | 020 Samolepky so symbolmi |

10

VYHLÁSENIE ES O ZHODE IIA
(podľa prílohy II A smernice o strojových zariadeniach)

My, Multi-Mover Europe BV,
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Holandsko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie Multi-Mover ***, so sériovým číslom 2020, ***
na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nasledujúcej smernice:

Aplikovaná smernica:

2006/42/ES

a je v súlade s nasledujúcimi normami alebo inými štandardizačnými dokumentmi:

EN-ISO 12100	Bezpečnosť strojov – Všeobecné princípy konštrukcie – Hodnotenie rizika a redukcia rizika.
EN-ISO 14121-2	Bezpečnosť strojov – Hodnotenie rizika – Časť 2: Praktické pokyny a príklady metód.
EN-ISO 13857	Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné odstupy, aby sa hornými a dolnými končatinami nemohlo siahnuť do nebezpečných zón.
EN-953	Bezpečnosť strojov – Ochranné kryty – Všeobecné požiadavky na návrh a konštrukciu pevných a pohyblivých ochranných krytov
EN-82079-1	Príprava návodu na použitie – Štruktúrovanie, obsah a prezentácia – Časť 1: Všeobecné zásady a podrobné požiadavky
EN 60204-1	Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky.
EN-IEC 60439-1	Zostavy rozvádzačov a riadiacich zariadení nízkeho napätia – Časť 1: Zostavy s typovou skúškou a čiastkovou typovou skúškou.
EN ISO 3864-2	Grafické symboly – Bezpečnostné farby a bezpečnostné značky – Časť 2: Princípy návrhu pre produktové bezpečnostné štítky

Autorizovaná osoba poverená kompiláciou technického spisu:

Holandsko, Balgoij, 1.1.2020 JJ Offerman
(krajina, mesto a dátum vydania) (meno a podpis alebo ekvivalentná autentifikácia oprávnenej osoby)